

ПЕРЕКЛАД З ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ

[Предметом перекладу є офіційний документ. *Увага перекладача*]

НОТАРІАЛЬНА КАНЦЕЛЯРІЯ ВАЛДЕМАР ГРИБОСЬ І ЮЗЕФ ОГЕЛЬСЬКИ
ГРОМАДСЬКЕ ОБ'ЄДНАННЯ У ВРОЦЛАВІ

Регістр А 6433/2024

Десятого липня дві тисячі двадцять четвертого року (10-07-2024)

Я, _____ [_____/], нотаріус з Нотаріальної Канцелярії Вальдемар Грибось і Юзеф Огельські Об'єднання у Вроцлаві, вул. Віта Ствóша [Wita Stwosza] 10, посвідчую, що в моїй нотаріальній канцелярії у Вроцлаві українською мовою власноруч підписала:.....

ВАЛЕНТИНА _____, дочка Григорія [Grzegorza] і Юзефи [Józefy], PESEL 111111111,.....
відповідно до заяви проживає 52-016 Вроцлав, вул. Рибніцка [Rybnicka] 127, паспорт номер DG 111111.....

Заявнику було повідомлено про можливість перевірки обмежень номерів PESEL в інформаційній системі, в якій ведеться реєстр застережень номерів PESEL і вона заявила, що не здійснювала, а також не подавала заяви про застереження номера PESEL в реєстрі застережень номерів PESEL на підставі ст. 23е Закону з 24 вересня 2010 року про реєстрацію населення (т.ч. Дз. У. з 2022 р., поз. 1191 зі змінами).....

Особу Заявника нотаріус встановив на підставі пред'явленого документа, тобто паспорта з номером, вказаним біля прізвища.....

Це посвідчення не стосується змісту документа, а лише засвідчує справжність підпису особи, яка його підписала.....

Сплачено:.....

- Нотаріальний збір відповідно до § 13 розпорядження Міністра Юстиції з 28 червня 2004 року в справі максимальних ставок за нотаріальні послуги (Дз. У. № 148, поз. 1564 зі змінами) в сумі..... **20,00 злотих**
- податок від товарів і послуг (ПДВ) – 23% від суми з п. 1) на підставі ст. 41 п. 1 у зв'язку зі ст. 146а постанови від 11 березня 2004 року про податок від товарів та послуг (Дз. У. № 54 поз. 535 зі змінами) в сумі..... **4,60 злотих**

Разом:.....24,60 злотих

[Синій штамп з написом: *NOTARIUS*, _____]

[підпис]

[Синя кругла печатка з гербом Республіки Польща в середині і написом: _____,
Нотаріус у Вроцлаві, І]

Переклад виконано з польської мови на українську мову.

Справжність перекладу засвідчую.

Перекладач: Анішевська-Верхоланцева Вікторія Сергіївна